

# E115 - “Summer Vacation is the Most Fun Right Before It Begins”

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** [The Odd Jobs head to Ryugu Palace. Kamenashi, whom they saved, leads them there.]

**SIGN** [The summer vacation special project: The Ryugu Arc... Begins this week!!]

**[01:46] Shinpachi**

Gin-san...

**[01:47] Gintoki**

What is it?!

**[01:48] Shinpachi**

Did you find the suspicious person?

**[01:50] Gintoki**

He's not here.

**[01:51] Shinpachi**

People who are not wearing swimsuits  
and wandering around with cameras...

**[01:54] Shinpachi**

are suspects. He's probably been secretly  
taking pictures of girls in swimsuits.

**[01:59] Gintoki**

I see.

**[02:01] Shinpachi**

I hope you're really looking  
for him. Really, I beg you.

**[02:04] Shinpachi**

The peace of the beach  
rests on our shoulders.

**[02:07] Gintoki**

That aside, everyone sure makes a big fuss  
about the beach opening every year.

**[02:12] Gintoki**

What are they, stupid?

**[02:13] Shinpachi**

They say that all life forms  
came from the sea.

**[02:16] Shinpachi**

Apparently, everyone's unconsciously yearning for mother ocean.

**SIGN** [Coast Guard Headquarters]

**[02:21] Gintoki**

An annual return to Ryugu Palace, huh?  
I'd like someone to take us there.

**SIGN** [Note: Ryugu Palace is the undersea palace of the dragon god of the sea according to Japanese mythology.]

**[02:27] Shinpachi**

Huh? Come to think of it,  
where's Kagura-chan?

**[02:29] Gintoki**

She probably went to look for a turtle.

**[02:33] Shinpachi**

Huh? People are gathering over there.

**[02:35] Gintoki**

It's Kagura-chan, isn't it?

**[02:37] Shinpachi**

It looks like she got in a  
fight. Let's take a look.

**[02:39] Kagura**

Huh? Don't think...

**[02:40] Kagura**

I'll let you get away with this.

**[02:46] Kagura**

Stand the hell up! That was  
for Krillin. Next is...

**SIGN** [Note: Refers to Krillin from Dragon Ball.]

**[02:50] Shinpachi**

Kagura-chan!

**[02:51] Shinpachi**

What are you doing?!

**[02:54] Shinpachi**

Are you all right?!

**[02:57] Shinpachi**

Are you all right?! Is he a turtle?

**[03:01] Shinpachi**

What are you thinking, Kagura-chan?

**[03:03] Shinpachi**

How could you pick on a turtle  
at the beach? That's abusive!!

**[03:06] Gintoki**

Is he really a turtle?

**[03:08] Girl A**

You've got it wrong. This turtle has  
been filming us all this time.

**[03:13] Gintoki**

Is he really turtle?

**[03:15] Girl B**

This girl helped us.

**[03:21] Gintoki**

So did you film them?

**[03:25] Kamenashi**

I wasn't filming them.

**[03:26] Kamenashi**

I was just filming kelp.

**[03:28] Kagura**

Liar!! You were only following  
around girls!!

**[03:32] Kamenashi**

I wasn't filming them. Honestly, could  
you stop making things up?

**[03:35] Kamenashi**

It's really annoying.

**[03:37] Gintoki**

All right. Then, excuse me,

**[03:40] Gintoki**

but may I check the contents  
of that video camera?

**[03:42] Kamenashi**

No. I told you that I didn't film them.  
This is an invasion of privacy.

**[03:46] Shinpachi**

H-Hey!

**[03:47] Gintoki**

If you didn't film them, then you  
can show it to us, can't you?

**[03:49] Gintoki**

It'll clear you of any suspicion.

**[03:51] Gintoki**

Gimme that!!

**[03:54] Kamenashi**

Umm... I usually only film kelp, but there  
may be girls on the sides of the videos.

**[04:00] Kamenashi**

That's safe, right?

**[04:01] Kamenashi**

That's okay, right?

**[04:07] Kamenashi**

No, that's not it. That's not it.

**[04:09] Kamenashi**

Actually, I was just filming  
a swimsuit commercial.

**[04:12] Kamenashi**

It's a company camera, ya know.

**SIGN** [Coast Guard Headquarters]

**[04:16] Gintoki**

Where do you live?

**[04:17] Kamenashi**

Umm, I'm sorry. Could you  
please not not tell my family?

**[04:22] Kamenashi**

My wife is going to be laying eggs soon.

**[04:24] Kamenashi**

She's very sensitive at the moment.

**[04:26] Gintoki**

She'll just have to shed tears  
as she lays her eggs.

**[04:29] Kamenashi**

I really am sorry. I really  
won't do it again.

**[04:31] ---**

It's the truth! I swear on kelp!! Really!

**[04:35] Gintoki**

What kind of oath is that? Is that  
popular in the turtle world?

**[04:38] Kamenashi**

If something were to happen to the  
eggs in her belly because of this...

**[04:41] Kamenashi**

Even kelp can be washed  
away by the river currents.

**[04:43] Gintoki**

What is that, a proverb?  
Are they all kelp related?

**[04:45] Kamenashi**

I wish I could eat kelp!!

**[04:48] Shinpachi**

Is that like "I wish I could  
crawl into a hole"?

**[04:50] Kagura**

I have some pickled seaweed.

**[04:52] Kamenashi**

Oh, thanks.

**[04:53] Shinpachi**

Oh Gin-san, he has a license  
amongst his possessions.

**[04:56] Shinpachi**

It's a boat license.

**[04:57] Gintoki**

If you're a turtle--just swim!

**[04:59] Shinpachi**

3-chome, 2-5-3,

**[05:02] Shinpachi**

Maison Kelp, Room 305...

Ryugu Palace?

**[05:05] Shinpachi**

Ryugu Palace? You live

in Ryugu Palace?

**[05:08] Kamenashi**

Oh... Yes. Actually I'm a guide

at the Ryugu Palace...

**[05:12] Gintoki**

Really?! Huh?! It exists? Ryugu

Palace really exists?!

**[05:16] Kamenashi**

Huh? It ordinarily exists...

**SIGN** ["Summer Vacation is the Most Fun Right Before It Begins"]

**[05:28] Kagura**

Long, long ago... Urashima

caught a voyeuristic turtle...

**SIGN**

**[05:36] Kagura**

When he went to Ryugu Palace...

**[05:39] Kamenashi**

Could you stop that? Could

you stop singing that song?

**[05:42] Kamenashi**

It would be bad if it became folklore.

**[05:44] Kagura**

Yahoo! We get to spend summer

vacation at Ryugu Palace!

**[05:47] Shinpachi**

I never thought Ryugu Palace

actually existed.

**[05:50] Shinpachi**

Does that mean Taro Urashima

actually existed?

**[05:52] Kamenashi**

Yes. I don't know him,

**[05:55] Kamenashi**

but a guest the first turtle brought

over was called Urashima-san.

**[05:58] Kamenashi**

We've called all of our guests

"Urashima-san" ever since.

**[06:02] Shinpachi**

Did you hear that, Gin-san?!  
We're Urashima-san!!

**[06:05] Shinpachi**

Isn't that amazing? We've  
left our mark in history!!

**[06:08] Gintoki**

This isn't really important, but you've  
been referring to us as guests.

**[06:11] Gintoki**

You're not going to take money  
from us, are you?

**[06:15] Kamenashi**

Of course not!!

**[06:16] Kamenashi**

Ryugu Palace is indeed a paradise that  
only chosen celebrities can visit.

**[06:21] ---**

It's the sea's holy land and

**[06:22] ---**

cannot be entered no matter how  
much money you pay. But...

**[06:26] Kamenashi**

Turtles, despite their looks, are honorable  
creatures that fulfill their duties.

**[06:30] ---**

Repaying favors like the surging and  
receding waves is the law of the sea.

**[06:35] Gintoki**

"Despite their looks"? There  
aren't any turtles like you.

**[06:38] Kamenashi**

As a special offer...

**[06:40] ---**

I'll give you a complimentary  
all-you-can-drink voucher...

**[06:43] Kagura**

Make it free!!

**[06:45] Kamenashi**

All right. As a special offer...

**[06:48] ---**

I'll double the stamps on your point card.

**[06:50] Kagura**

Make it free!!

**[06:53] Kamenashi**

All right. I'll rub lotion on you for free!

**SIGN** [Note: He's holding erotic massage lotion.]

**[06:55] Kagura**

What kind of shop are you?!

**[06:57] Gintoki**

Anyway, how long will it  
take to get to Ryugu?

**[07:00] Gintoki**

We've been drifting in the ocean  
for about two hours.

**[07:03] ---**

You have a boat license, don't you?

**[07:04] ---**

Don't you have a faster boat?!

**[07:07] Kamenashi**

I got into an accident and killed  
a dolphin. I'm on trial now.

**[07:11] Shinpachi**

How many times have  
you been convicted?!

**[07:12] Gintoki**

Come on. Give me a break.

**[07:14] Gintoki**

At this rate, I'll become an old man before  
I even open the treasure chest.

**[07:20] Gintoki**

Hey, what's with that cruiser?

**[07:22] Shinpachi**

Th-That's...

**[07:24] Shinpachi**

Sis!! Kyubei-san!!

**[07:26] Otae**

Oh, Shin-chan, what are you doing  
out in the middle of the ocean?

**[07:30] Shinpachi**

You, two! Why are you here?

**[07:32] Shinpachi**

I thought you were out shopping  
with Kyubei-san.

**SIGN** [Note: Parody of Japanese actor, Tatsuya Umamiya.]

**[07:35] Kamemiya**

Otae-chan...

**[07:36] Kamemiya**

Kyu-chan...

**[07:37] Kamemiya**

I caught a nice swordfish.  
Shall I clean it...

**[07:39] Kamemiya**

on our way to Ryugu?

**[07:41] Shinpachi**

Wh-What kind of turtle is that?!

**[07:44] Kagura**

He's really cool!! He has  
a golden sheen to him!!

**[07:47] Shinpachi**

He caught a swordfish!  
He has chest hair!!

**[07:49] Gintoki**

Is he really a turtle?

**[07:51] Shinpachi**

S-Sis, could it be that you're also...

**[07:54] Kyubei**

We happened to save his  
daughter from bad men.

**[07:59] Kyubei**

He was insistent on inviting us to Ryugu Palace  
even though we said he didn't have to.

**[08:03] Kamemiya**

They were a rare brand of wicked men.

**[08:06] ---**

Let's get going. Ryugu Palace  
gets crowded around this time.

**[08:09] ---**

We must hurry.

**[08:10] Kyubei**

Oh, yes.

**[08:13] Otae**

Well, Shin-chan, I don't know what you all are doing,  
but it's dangerous and you should return to land.

**[08:18] Shinpachi**

H-Hey, wait...

**[08:19] Shinpachi**

Sis, let us on, too!!

**[08:21] Kagura**

Sis!!

**[08:23] Gintoki**

Hey!!

**[08:24] Gintoki**

What's the meaning of that? Why  
is there more than one turtle?!

**[08:27] Gintoki**

I thought it wasn't that easy  
to go to Ryugu Palace!!

**[08:30] ---**

What's the deal with that turtle?!  
Why is there such a difference?!

**[08:32] Shinpachi**

Gin-san, now's not the  
time to be saying that.

**[08:34] Shinpachi**

He said that Ryugu Palace is going  
to be crowded!! We've got to hurry.

**[08:36] Gintoki**

Damn it!!

**[08:38] Gintoki**

We can't let them outdo  
our summer vacation!!

**[08:49] Shinpachi**

Wh-What the hell is this?!

**[08:52] Shinpachi**

Oh! That's...

**[08:55] Kagura**

It's Madao!!

**[08:56] Gintoki**

Hey, what's with that turtle?

**[08:58] Gintoki**

No one would ever pick on that turtle.

**[09:01] Hasegawa**

Hey, Gin-san, this turtle saved me when  
I was about to jump off a cliff.

**[09:05] Hasegawa**

He's taking me to Ryugu Palace now.

**[09:08] Shinpachi**

He didn't save the turtle,  
but was saved instead.

**[09:10] Kame Captain**

Hasegawa-san, I caught  
a nice Shikao Suga.

**SIGN** [Note: Wordplay on Kajiki Maguro (swordfish) and Suga Shikao (musician).]

**[09:13] Kame Captain**

Why don't we clean it  
on the way to Ryugu?

**[09:15] Shinpachi**

What's a Shikao Suga?! How  
are you going to clean that?!

**[09:19] Kame Sailor**

Captain!!

**[09:22] Kame Sailor**

There's something flying above us...

**[09:23] Kame Captain**

What?!

**[09:25] Kame Captain**

I-Impossible. That's... It can't be...

**[09:32] Kame Captain**

It's a giant turtle.

**[09:37] Kame Sailor**

That's a soft-shelled turtle, isn't it?

**[09:40] Kame Captain**

It's a soft-shelled turtle.

**[09:42] Shinpachi**

That's slightly inaccurate.

**[09:44] Gintoki**

No, wait, we're riding in a rowboat  
for transportation. His guide is...

**[09:53] Shinpachi**

No, that's totally inaccurate...

**SIGN** [Note: Refers to Momotaro, a hero from Japanese folklore.]

**[09:55] Shinpachi**

That's the wrong folktale.

**[09:57] Katsura**

Gintoki, I never expected to see  
you here. What a coincidence.

**[10:00] Katsura**

In return for giving them millet dumplings,  
they're taking me to Tianzhu.

**SIGN**

**[10:04] Gintoki**

What country is that folktale from?!

**[10:07] Kame Captain**

Fire!!

**[10:08] Kame Captain**

Hasegawa-san's the one who's  
going to go to Ryugu Palace!

**[10:11] Kame Captain**

Madao has lost hope. I'm  
going to give him a light!!

**[10:15] Katsura**

Who'd want to go to Ryugu Palace?!

**[10:18] Katsura**

We're going to Tianzhu!!

**[10:20] Shinpachi**

That doesn't exist!!

**[10:27] Kamemiya**

You bastards!!

**[10:29] Kamemiya**

I'm the feared Emperor of the Sea.

**[10:32] Kamemiya**

You've got some nerve, getting  
rowdy in front of me!!

**[10:33] Kamemiya**

I'll turn you all into weights  
for making Tatchan-zuke!!

**SIGN** [Note: "Tatchan-zuke" is a brand of Japanese pickles owned by Tatsuo Umemiya, a Japanese actor.]

**[10:36] Otae**

H-Hey, wait!!

**[10:50] Shinpachi**

Why?!

**[10:51] Gintoki**

We just wanted to go to Ryugu  
Palace. Why does this...

**[10:53] Gintoki**

have to happen to us?!

**[11:21] Shinpachi**

Is this...

**[11:22] Shinpachi**

Ryugu Palace?

**[11:25] Shinpachi (Mono)**

This wasn't Ryugu Palace.

**[11:29] Shinpachi**

Everyone! Gin-san, Kagura-chan,  
Kamenashi-san!

**[11:42] Shinpachi (Mono)**

Here...

**[11:44] Shinpachi (Mono)**

There wasn't any extravagant food, beautiful  
dancers, or Otohime-sama.

**[11:55] Shinpachi (Mono)**

My...

**[11:56] Shinpachi (Mono)**

worst summer vacation  
was about to begin.

**SIGN** [Gorilla News]

**[12:16] Pilot A**

Hey, look at that!

**[12:28] Newscaster**

We have determined that the  
person who was rescued

**[12:31] Newscaster**

from the deserted island the other day

**[12:33] Newscaster**

is Shinpachi Shimura-san,

**[12:34] Newscaster**

who had gone missing sixty years ago.

**SIGN**

**SIGN**

**[12:39] Journalist A**

Excuse me, Shimura-san, but how did you survive on that deserted island?

**[12:44] Journalist B**

What did you eat?

**[12:45] Journalist C**

What did you think about?

**[12:47] Journalist D**

Wasn't there any way to escape?

**[12:49] Journalist E**

What do you want to do the most right now?

**[12:56] Old Shinpachi**

I want to see Gin-san and the others.

**SIGN** [Odd Jobs Gin]

**SIGN** [Lingerie Pub]

**[13:03] Barker**

Hey, sir, want to come in? We have a lot of cute girls.

**[13:06] Barker**

You'd like to have some fun, wouldn't you?

**[13:08] Old Shinpachi (Mono)**

There isn't anyone...

**[13:11] Old Shinpachi (Mono)**

Everyone's gone...

**[13:14] Old Shinpachi (Mono)**

They're not anywhere...

**[13:17] Old Shinpachi (Mono)**

I'm alone...

**[13:20] ---**

I'm alone in the world...

**[13:30] Shinpachi (Mono)**

I was alone even when I awoke from my nightmare.

**[13:34] Shinpachi (Mono)**

Taro Urashima grew old while living the fast life in Ryugu Palace.

**[13:39] Shinpachi (Mono)**

But I'm going to grow old alone in this place without ever reaching Ryugu palace.

**[13:44] Shinpachi (Mono)**

No, I'm not sure I can even survive, let alone grow old.

**[13:49] ---**

Furthermore, there's no guarantee

that anyone will rescue me.

**[13:52] ---**

No, no. I get depressed  
when I'm by myself.

**[13:58] Shinpachi (Mono)**

I need to think positive!!

**[13:59] Shinpachi (Mono)**

You need to think positive at  
times like this, Shinpachi!!

**[14:02] Shinpachi (Mono)**

I'm sure that Gin-san and  
the others are alive.

**[14:04] Shinpachi (Mono)**

I'm sure they'll come to save me.

**[14:06] Shinpachi (Mono)**

Until then, I need to do  
my best by myself.

**[14:09] Shinpachi (Mono)**

Think positive, Shinpachi.

**[14:11] Shinpachi (Mono)**

The world is just a reflection  
of your heart.

**[14:15] Shinpachi (Mono)**

One thought can change the  
way you see the world.

**[14:20] Shinpachi (Mono)**

If anything, enjoy this predicament,  
Shinpachi.

**[14:23] Shinpachi (Mono)**

This is a deserted island!!

**[14:24] Shinpachi (Mono)**

There aren't many opportunities to experience  
such complete solitude.

**[14:33] Shinpachi (Mono)**

My heart suddenly feels lighter.

**[14:36] Shinpachi (Mono)**

I realized that it wasn't clothes I had discarded,  
but rather my mental armor.

**[14:42] ---**

Our daily lives wear us down.

**[14:45] ---**

We end up placing heavy armor around our  
hearts in order to get by without being hurt.

**[14:56] Shinpachi (Mono)**

What are we afraid of?

**[14:58] Shinpachi (Mono)**

Now that I've removed my barrier,

now that I've let everything loose,

**[15:02] Shinpachi (Mono)**

my naked heart tenderly  
accepts everything.

**[15:06] Shinpachi (Mono)**

My heart melts in the wind.  
My body melts into nature.

**[15:11] Shinpachi (Mono)**

The trees, the water, and the  
sun were all within me.

**[15:15] Shinpachi (Mono)**

Yes. I am a part of this planet,  
and this planet is a part of me.

**[15:21] Shinpachi (Mono)**

Before I knew it, my sense of  
loneliness had slipped away.

**[15:24] Shinpachi (Mono)**

I had nothing to fear.

**[15:27] Shinpachi (Mono)**

I'm...

**[15:29] Shinpachi (Mono)**

Not alone...

**[15:36] Shinpachi (Mono)**

I really wasn't alone.

**[15:39] Hasegawa**

S-Someone was here.

**[15:41] Shinpachi**

Y-You washed up here, too,  
huh Hasegawa-san?

**[15:47] Hasegawa**

Let's ignore what we  
were doing just now.

**[15:51] Shinpachi**

Yeah.

**[15:52] Hasegawa**

I thought that I was completely alone.

**[15:55] Hasegawa**

I just let loose as if I was the  
only person in the world.

**[16:01] Shinpachi**

Well, opportunities such  
as this don't really exist.

**[16:05] Gintoki**

Ka-me-ha-me-ha!!

**SIGN** [Note: Parody of Dragon Ball]

**[16:11] Gintoki**

Something's wrong. Maybe I should

do it with a little more oomph.

**[16:15] Gintoki**

Ka-me-ha-me...

**[16:25] Hasegawa**

We didn't see anything.

**[16:27] Gintoki**

Thanks. I thought I was completely alone.

**[16:30] Gintoki**

I thought I could practice to my heart's content.

**[16:35] Otae**

Yeah!!

**[16:35] Otae**

That girl is a lovely angel from the sun! Just a little wild! Say!

**SIGN** [Note: Lyrics to the B'z (a Japanese band) song, Taiyo no Komachi Angel.]

**[16:46] Hasegawa**

Umm... Everyone likes B'z. There's nothing to be embarrassed about.

**[16:50] Shinpachi**

Th-They're always at the top of the charts.

**[17:07] Gintoki**

I understand. She wanted to show that to someone.

**[17:11] Gintoki**

That was miraculous, wasn't it?

**[17:16] Kagura**

That cloud... Laputa's got to be in there!!

**SIGN** [Note: Refers to Laputa: Castle in the Sky.]

**[17:22] Otae**

Everyone thinks that when they see a huge cloud.

**[17:26] Otae**

There's nothing embarrassing about that.

**[17:30] Katsura**

That girl is a lovely angel from the sun!

**[17:35] Katsura**

What's this?

**[17:37] Katsura**

That cloud... There's got to be a crystallized Crystal Takigawa in there.

**SIGN** [Note: Christel Takigawa is a Japanese newscaster.]

**[17:42] Katsura**

Oh no. I stopped in the middle of "SOS"!

**[17:47] Shinpachi**

What the-?!

**[17:49] Gintoki**

I can't understand any of his actions!

**[17:51] Gintoki**

I can't sympathize with  
him. What is this?!

**[17:53] Gintoki**

Why was he trying to save this?

**[17:55] Katsura**

It's miraculous isn't it? It looks  
exactly like Crystal Takigawa.

**[17:58] Gintoki**

What do you mean by  
Crystal Takigawa?!

**[18:01] Gintoki**

What's miraculous is your idiocy!!

**[18:03] Katsura**

I ran out of piss halfway.

**[18:06] ---**

Does anyone have to  
go to the bathroom?

**[18:08] Gintoki**

Why does it have to be in piss?!

**[18:10] Gintoki**

Anyway, how much did you piss?

**[18:12] Gintoki**

I'm surprised you drew  
something this big!

**[18:14] Katsura**

I was influenced by Inoue  
sensei's commercial.

**[18:17] Gintoki**

Inoue sensei would never do this!!

**[18:21] Hasegawa**

This is terrible.

**[18:22] Hasegawa**

Our boats headed to Ryugu  
Palace were destroyed

**[18:25] Hasegawa**

and we ended up on this deserted island.

**[18:28] Katsura**

It's Tianzhu, not Ryugu.

**[18:29] Gintoki**

You be quiet.

**[18:31] Otae**

It's great that everyone's all right.

**[18:34] Gintoki**

What's so great about this?

**[18:36] ---**

We don't have a boat to escape  
in or any way to call for help,

**[18:39] ---**

not to mention food and shelter.  
What are we going to do?

**[18:43] Kyubei**

With this many of us, we'll manage  
on this deserted island.

**[18:47] ---**

For now, we need to think of a way

**[18:49] ---**

to get off this island and  
how to survive until then.

**[18:54] Katsura**

Before we do, you should probably  
choose me as your leader.

**[18:57] Gintoki**

Why are you already the leader?

**[19:00] Gintoki**

First, we should choose a leader to  
decide how we'll choose a leader.

**[19:03] Otae**

Then first, we should choose a leader

**[19:06] Otae**

who will choose the leader who will  
decide how we'll choose a leader.

**[19:08] Shinpachi**

Hey, this is really tedious!! Our world  
will become filled with leaders!!

**[19:11] Gintoki**

This is a bother, so Hasegawa-san  
is good enough, right?

**[19:13] Gintoki**

He's the oldest.

**[19:14] Gintoki**

We should let him do what he  
wants on this deserted island.

**[19:16] Hasegawa**

Don't say that in such an annoying  
way! I don't want to be the leader!!

**[19:20] Kagura**

That's right. Madao is best left in charge  
of opening and closing curtains.

**[19:24] Hasegawa**

Why am I in charge of something

that doesn't even matter?!

**[19:26] Hasegawa**

There aren't even any  
curtains anywhere!!

**[19:28] Kagura**

You're in charge of closing  
the curtains on your life.

**[19:30] Hasegawa**

Are you telling me to die?!  
This girl is telling me to die!!

**[19:33] Katsura**

What we need right now is  
food and a place to sleep.

**[19:36] Katsura**

Also, we can't do anything unless  
we explore this island.

**[19:40] ---**

For today we shall split into four groups:  
the food team, the shelter team,

**[19:43] For Today We Shall Split Into Four Groups**

the exploration team, and  
the curtains team...

**[19:45] Hasegawa**

We don't need anyone  
in charge of curtains!!

**[19:47] Otae**

I want to be on the food team.  
I'll cook with the utmost care.

**[19:51] Gintoki**

All right, make one more team-the  
chemical poisoning team.

**[19:54] Gintoki**

Poison!

**[19:57] Hasegawa**

Look. I caught these.

**[19:59] Otae**

Oh my! That's amazing, Hasegawa-san!!

**[20:03] Hasegawa**

I may not look it, but  
I'm a man of the sea.

**[20:05] Hasegawa**

As long as I have a pole  
and bait, this is nothing.

**[20:08] Otae**

That's amazing!

**[20:09] Otae**

God gives merits to even the

most worthless of people.

**[20:13] Hasegawa**

So you were praising God...

**[20:16] Otae**

But even if we have ingredients,  
we can't cook...

**[20:19] Otae**

We can't start a fire. I've tried everything.

**[20:22] Hasegawa**

Tried everything? Looks more  
like you were fooling around.

**[20:25] Hasegawa**

You were playing go.

**[20:27] Otae**

When my father was still alive,

**[20:28] Otae**

we'd gather around the othello  
or go board and start a fire.

**[20:32] Hasegawa**

You can't start a fire that way!!

**[20:34] Otae**

Oh yeah, you were smoking, weren't  
you? Do you have a lighter?

**[20:39] Hasegawa**

Sorry, I dropped it in the ocean.

**[20:41] Hasegawa**

I was desperate to save  
these sunglasses.

**[20:44] Otae**

I see. That's problematic.

**[20:47] Hasegawa**

I really want a cigarette.  
Do something, Otae-chan.

**[20:51] Otae**

Oh!! I know.

**[20:53] ---**

Hasegawa-san, could you  
lend me your sunglasses?

**[20:56] Hasegawa**

What? What are you going to do?

**[20:59] Otae**

I just got a great idea... Just watch.

**[21:02] Hasegawa**

Just to let you know,

**[21:03] Hasegawa**

it's probably impossible to start a fire  
using those lenses and sunlight.

**[21:09] Hasegawa**

You were going to break them?!

**[21:12] Hasegawa**

Furthermore, you've got matches!!

**[21:16] Gintoki**

We were supposed to have a wonderful summer vacation at Ryugu Palace.

**[21:19] Gintoki**

Why did this have to happen to us?

**[21:22] Kagura**

Things like this are nice once in a while. It's like camping.

**[21:25] Gintoki**

Camping? We might not be able to get home.

**[21:30] Katsura**

Just as I expected of our leader.

**[21:31] Katsura**

She isn't upset by any predicament,

**[21:33] Katsura**

and, if anything, she's got the guts to enjoy it.

**[21:36] Katsura**

You're a true samurai!!

**[21:38] Kagura**

I'm not a samurai. Don't touch me!

**[21:40] Katsura**

Gintoki, why don't you learn a little from our leader?

**[21:44] Katsura**

You always complain about silly things.

**[21:47] ---**

If you're really disappointed with the status quo,

**[21:49] ---**

you should join the Anti-Foreigner Faction! Honestly...

**[21:51] Gintoki**

Why are you suddenly trying to get me to join you?

**[21:53] Gintoki**

Why are you talking to me as if you're my mother?

**[21:58] Gintoki**

Hey, what's that?

**[22:02] Katsura**

It's a giant box.

**[22:04] Gintoki**

It looks manmade. Why is this on a deserted island?

**[22:09] Katsura**

Leader, don't touch it!!

**[22:11] Katsura**

Courage and recklessness are two different things, leader.

**[22:13] Katsura**

If you're a samurai, don't charge in blindly.

**[22:16] Katsura**

You need to have the strength to stand up to your enemies

**[22:18] Katsura**

with the knowledge of how terrifying they are!!

**[22:19] Gintoki**

You already touched it!!

**[22:23] Gintoki**

Run away...

**[22:23] Gintoki**

Kagura!!

**[22:25] Kagura**

Gin-chan!! Zura!!

**[22:27] Katsura**

I'm not "Zura." I'm "Katsura"!!

**[22:31] Gintoki**

What is this smoke?!

**[22:32] Gintoki**

Hey, are you all right?

**[22:34] Katsura**

I'm not "All right." I'm "Katsura"!!

**[22:37] Kagura**

Gin-chan!! Zura!!

**[22:39] Kagura**

Are you all right?

**[22:45] Kagura**

Who are you?!

**SIGN** [To be continued...]

**SIGN** ["The Older, The Wiser"]

**SIGN** [Gintoki and Katsura have turned into old men... Because of the smoke from a treasure chest (?).]

**SIGN**

**SIGN** [See you next time.]

---

Revision #1

Created 2024-03-07 20:38:48 UTC by whimsee

Updated 2024-03-07 20:38:48 UTC by whimsee